

P.4 **ACTU**
Votre Poste devient
"Espace Service Clients"

P.5 **ACTU**
Des entreprises s'implantent
dans notre ville



ORSAY AIME LE SPORT !

*Gymnase Marie-Thérèse Eyquem, au Guichet.
Du matériel neuf et un chantier d'assainissement mis aux normes.*



ORSAY ACTU

P. 4 / Toute l'actualité de novembre

- Les entreprises choisissent Orsay pour s'implanter !
- La Poste d'Orsay devient «Espace service clients»

> "ATTITUDE"

Distribution gratuite de compost au Jardin partagé d'Orsay

AGORA

P. 8 / • L'invité du mois : Tho Le Thanh, un auteur est né

P. 9 / • **Démocratie locale** : Conseil Municipal des Jeunes d'Orsay – Les lycéens en campagne

P. 10 / • **Associations** : Obladie Music Sound s'associe aux Restos du Cœur



LE DOSSIER

P. 11 / PATRIMOINE SPORTIF ORCÉEN : Valoriser les équipements et promouvoir la pratique

Mardi 12 octobre : pose de la cuve de récupération des eaux pluviales, réutilisées pour l'entretien de la commune.

DIAPORAMA

P. 14 / Notre ville en images



Vendredi 15 octobre : les lycéens d'Orsay se mobilisent contre la réforme des retraites.

INFOS MUNICIPALES

P. 16 / Opinions

P. 17 / Carnet

MENUS DU MOIS / INFORMATIONS PRATIQUES

P. 18 / Menus du mois



TRAVAUX

P. 19 / Agir au quotidien

À l'initiative du Conseil de quartier du Centre, rénovation du passage Chevotet, dans le cadre de la valorisation des circulations douces. Coût : 18 000 €.



Imprimé sur papier 100% recyclé

Plateau de Saclay : Nous exigeons d'être associés aux décisions à venir



L'Opération d'Intérêt National sur l'aménagement du Plateau de Saclay est officiellement lancée sous l'impulsion de l'État, suite à la loi sur le Grand Paris. «L'Établissement public Paris Saclay» est né, afin, comme le précise la loi, d'«impulser et coordonner le développement du pôle scientifique et technologique du Plateau de Saclay...».

Alors même que la création d'une structure où le débat puisse se tenir ouvertement pourrait apparaître comme positif, nous sommes nombreux - élus et membres de la communauté scientifique - à contester la sous-représentation des élus et l'absence de l'Université au Conseil d'administration désigné par l'État. Il ne s'agit pas d'une bataille pour obtenir des «maroquins» supplémentaires mais d'une exigence pour peser sur les décisions qui intéressent nos territoires, les habitants, les enseignants, les étudiants et de nombreux salariés.

Une fois encore, l'État ne prend pas en compte les acteurs locaux. Nous n'entendons pas baisser les bras pour autant et je saisisrai officiellement les responsables de l'Université et les élus locaux afin de peser sur les débats.

En revanche, je me félicite, avec tous ceux qui se sont mobilisés, que la loi inscrive dans le marbre la préservation des 2 300 ha réservés aux activités agricoles. C'est une victoire collective sur laquelle nous devons nous appuyer pour peser davantage encore à l'avenir.

Les questions hydrauliques requièrent une attention toute particulière ; des garanties doivent être apportées sur l'amélioration des transports en commun existants, avant de s'engager sur de nouveaux :

que l'État participe au financement nécessaire de l'amélioration du RER B (estimé à 2 milliards d'euros) au lieu de se focaliser sur la construction d'un nouveau transport automatique de 30 milliards d'euros qui assurera le bonheur de nos déplacements dans... 30 ans !

Des réponses doivent être apportées aux questions de gouvernance scientifique. L'État doit veiller à la mise en commun des moyens entre établissements, laboratoires et centres de recherche et prendre des engagements fermes sur les financements du projet.

L'analyse du dossier nécessite bien plus qu'un simple édito, toujours trop succinct, nous y reviendrons ; mais sachez que vous pouvez compter sur ma détermination pour faire valoir l'intérêt général, tout en défendant nos intérêts communaux.

Bien fidèlement,

David Ros
maire d'Orsay
et vice-président
du Conseil général
de l'Essonne,
lors de la pose du
gazon sur le chantier
du terrain
synthétique,
le 29 septembre
dernier.



La Poste d'Orsay devient un «Espace service clients» Plus de service au public

Petit à petit, sur l'ensemble du territoire national, la Poste transforme ses bureaux les plus importants - en terme de fréquentation - en Espaces service clients. Plus question, dans cette nouvelle génération de bureaux, de la traditionnelle ligne de guichets devant laquelle on a l'habitude de voir s'allonger les files d'attente. Désormais, l'espace est organisé en îlots dédiés aux différents types d'opérations.

L'orientation de chacun est facilitée par un code couleur aisément identifiable. Le jaune est utilisé pour les espaces Courrier/Colis (dépôt et retrait) et le règlement des achats effectués en libre accès. Le bleu pour les espaces «La Banque Postale» : guichets bancaires et accès à l'espace conseil bancaire. Les opérations rapides en libre-service ont, par ailleurs, été renforcées avec la présence d'automates à l'intérieur du bureau.

À l'entrée, un postier est chargé de l'accueil des clients et de leur orientation vers le bon espace.

Ces modifications poursuivent deux objectifs : proposer à tous un service personnalisé et, surtout, réduire considérablement le temps d'attente.



Une enseigne certifiée AFNOR

L'effort pour améliorer le service rendu au public sera prochainement récompensé par l'obtention de la certification AFNOR. Valable deux ans, ce label garantit que la qualité du service délivré aux usagers est régulièrement évaluée et améliorée dans 8 domaines : l'accueil, l'attente, la mobilisation face à l'attente, la disponibilité des automates, la prise en charge des réclamations, le retrait des instances, l'information client et la netteté des espaces.

Mondétour : service postal à la mairie-annexe

Orsay dispose également d'un service postal de proximité situé à la mairie-annexe de Mondétour où les habitants peuvent, du lundi au samedi matin, effectuer la plupart de leurs opérations (affranchissements, colis, retraits). A noter que depuis la rentrée, l'agent municipal Murielle Pouillaude, profite de la présence dans les locaux de l'association «English after school» les mercredis, pour accueillir enfants et adultes dans la langue de Shakespeare.

■ TOUTES LES OPÉRATIONS POSTALES S'EFFECTUENT AVANT 16 H EN SEMAINE ET AVANT 11 H LE SAMEDI.

Concours des balcons, jardins fleuris et potagers : des lauréats soucieux de l'environnement

Nouveauté 2010, le jury a pris en compte les différentes techniques alternatives aux pesticides pour évaluer les participants. Lors de son passage, il a pu apprécier les petits trucs de jardiniers. Des actions au quotidien qui contribuent à l'embellissement raisonné de notre ville, respectueuse de l'environnement et de la santé publique.

Quelques exemples : de la bière dans une coupelle contre les limaces, de l'eau avec

du savon de Marseille et de la menthe au pied des plantes contre les pucerons ou encore du purin d'orties très efficace contre les maladies.

Les lauréats du concours se sont vu offrir une visite du potager du Roi à Versailles et de l'Arboretum de Chèvreloup, ainsi qu'un déjeuner gastronomique convivial.

Liste complète des lauréats sur www.mairie-orsay.fr

du côté de nos commerçants

• NOUVELLES FRONTIÈRES, agence de voyage. 1 bis allée Louis Clément Fallier - 01 69 28 29 78. Ouvert du mardi au samedi : 9 h - 12 h 30 / 14 h 30 - 18 h 30

PROFESSION LIBÉRALE
• BIENVENUE À GILLES TACHON, médecin nutritionniste et tabacologue, qui a remplacé le Docteur Fontaine. Consultations sur rendez-vous du lundi au samedi matin. 1 bis rue André Maginot 01 69 07 31 65.

Développement économique et création d'emplois

Des entreprises s'implantent dans notre ville

Favoriser le développement d'entreprises, notamment de haute technologie, est l'une des ambitions de la ville d'Orsay, qui veille à mettre en place des structures d'accueil adaptées aux besoins des acteurs de l'économie.

Avec plus de 40 000 m² de bureaux et locaux d'entreprise, Orsay propose des structures immobilières de qualité permettant d'accueillir des TPE (Très Petites Entreprises), des PME (Petites et Moyennes Entreprises) et des grands groupes.

- Le Parc Club Université, situé au cœur du plateau de Saclay et qui abrite notamment l'une des 3 pépinières d'entreprises de la Communauté d'Agglomération du Plateau de Saclay (CAPS) (17 211 m²) ;
- Orsay Parc installé sur l'ancien site de Pfizer (11 500 m²) ;
- Le City Parc situé à deux pas de la gare d'Orsay-ville (8 000 m²) ;
- Le Parc d'Orsay situé à 5 minutes à pied de la station RER du Guichet (2 200 m²) ;
- La rue Charles de Gaulle dotée de plusieurs espaces à usage professionnel (1 800 m²).

Thierry Verrecchia,
gérant d'ATAFOTO.studio
www.atafotostudio.com

«ATAFOTO.studio est une agence digitale où nous créons des plateformes web et mobiles. Issue de la pépinière d'entreprise de la CAPS à Gif-sur-Yvette, nous nous sommes installés boulevard Dubreuil au mois d'août dernier. C'est la proximité du site avec la N118, l'A6, et surtout le RER B qui nous a décidés. Nous bénéficions de 105 m² de bureau.

Cela nous permet d'envisager sereinement des perspectives de croissance. Nous tenons à remercier la mairie qui a grandement facilité notre venue.»



224 m² de bureaux au Parc d'Orsay, rue Guy-Môquet.

Céline Pereira,
entrepreneur de l'atelier Petit Gris
celine_pereira@live.fr

«Installé au Guichet rue Charles de Gaulle depuis septembre, cet atelier d'arts plastiques propose aux 3 / 14 ans des cours de dessin, peinture, sculpture et d'histoire de l'art. Orcéenne depuis 15 ans, je souhaitais implanter mon entreprise dans cette ville que je connais bien et qui soutient activement les activités artistiques et culturelles. Auto entrepreneuse, j'envisage de m'installer dans un local plus grand et élargir mon offre (préparation au bac, interventions auprès des scolaires et des maisons de retraite).»

Maguy Volny,
directrice de Ten Thousand Tongues
www.tenthousandtongues.org

«Ten Thousand Tongues est un organisme de formation qui dispense des cours d'anglais et de français pour tout public. Cela fait un peu plus d'un an et demi que nous sommes installés au City Parc à Orsay et nous sommes très satisfaits. Orsay est une ville renommée et très dynamique avec un public étudiant et professionnel très intéressant pour nous. À l'avenir nous souhaitons axer nos cours vers l'anglais professionnel et mettre l'accent sur les entreprises.»

Les entreprises récemment installées dans ces nouveaux bureaux constituent un encouragement et attestent de la réussite de la politique de développement menée par la commune. Ces installations contribuent à faire d'Orsay, en plus d'une ville «village», une ville dynamique !

Des entreprises vous ouvrent leurs portes du 25 octobre au 26 novembre

Vous serez les bienvenus chez Danone Research, l'ONERA, le Synchrotron Soleil ou encore le Laboratoire de l'Accélérateur Linéaire de la Fac d'Orsay. Partez à la découverte du dynamisme économique de notre territoire à l'occasion de la 9^e édition «Les entreprises de l'Essonne ouvrent leurs portes» initiée par la Chambre de Commerce et d'Industrie et le Conseil départemental de tourisme de l'Essonne.

Orsay est au cœur d'un territoire attractif en terme d'infrastructures publiques et de dynamisme économique. Ensemble pour Orsay, faisons de ces atouts un tremplin pour les emplois de demain.

David SAUSSOL
Adjoint au maire, chargé du développement économique, du commerce et de l'emploi

Semaine de la solidarité internationale

«Orsay à l'heure internationale»

du 16 au 21 novembre

Tous les ans depuis 1998, la troisième semaine de novembre est dédiée à la solidarité internationale. Pour la deuxième année consécutive, Orsay s'associe à ce grand rendez-vous national pour mettre à l'honneur les bénévoles, les salariés et les citoyens qui s'impliquent dans des projets ou des actions de solidarité internationale.

Après le Forum social Africain organisé en 2009, la ville et ses partenaires proposent «Orsay à l'heure internationale» avec 4 jours de temps forts : conférences, spectacles, ateliers pratiques, jeux et actions de sensibilisation, projections débats, expositions, repas équitables et marchés solidaires.

Le 16 novembre, la ville d'Orsay accueillera dans ce cadre, à l'Hôtel de Ville, une délégation nigérienne. Ouverte à tous, cette réception sera l'occasion pour les Orcéens de mieux connaître les actions accomplies par l'association «Échanges avec Dogondoutchi-Niger».

Zoom sur le Niger

La réussite de la coopération décentralisée avec Dogondoutchi

Dans un contexte international rendu difficile par l'instabilité politique au Niger, les initiatives menées dans le cadre de la coopération décentralisée se poursuivent :

1) Amélioration de la production agricole

- Une action ponctuelle a été menée pour lutter contre la sécheresse de 2009 grâce en partie à la solidarité des Orcéens,
- maîtrise des eaux par la construction de diguettes,
- cautionnement de prêts pour l'achat de semences et d'engrais,

→ des actions menées grâce au soutien du Conseil général de l'Essonne et du ministère des Affaires étrangères.

2) L'assainissement

- Cautionnement de prêts pour la construction de 40 latrines,
- sensibilisation et formation des familles à l'hygiène et à la santé publique,

3) L'accès à l'eau

- 12 puits ont été creusés en 2008 et 2009 avec le soutien de l'Agence de l'Eau Seine-Normandie,
- suppression des sources de pollution des puits (crottins d'ânes) avec la mise en place d'un système d'exhaure «propre» conçu par le ferronnier de Douthi.

4) Les échanges scolaires

- Mise à disposition dans les écoles primaires et les lycées de 46 malles de livres édités et achetés en Afrique,
- jumelage de 5 classes primaires d'Orsay avec 5 classes de Dogondoutchi,
- correspondances entre élèves de Douthi et d'Orsay,
- envoi de cassettes et DVD au centre socioculturel et souscription annuelle d'abonnements à des revues,
- installation de micro-ordinateurs au lycée et au centre socioculturel.

■ Programme complet
au dos du magazine.

ERRATUM CHO

Une erreur s'est malencontreusement glissée dans l'article sur la prévention du cancer du sein (magazine d'octobre n°24). Le secrétariat du département de Sénologie du Centre Hospitalier d'Orsay est joignable au 01 69 29 77 77.

Toutes nos excuses au service et à nos lecteurs.

vite dit
bien dit

Illuminations de Noël

Anticiper pour optimiser

Comme l'an passé, les illuminations de Noël sont installées bien en amont des festivités afin de bénéficier de coûts négociés. Si des tests de fonctionnement seront réalisés dans chaque quartier en novembre, l'allumage définitif des lumières de Noël ne sera effectif que pour les festivités (attendues !) de Noël !

Bientôt la télévision numérique remplacera la télé analogique

La télévision hertzienne analogique cessera d'émettre en Île-de-France le 24 novembre 2010 pour Canal + et le 8 mars 2011 pour l'ensemble des chaînes. Rien ne changera pour ceux qui regardent leurs programmes avec une parabole, l'ADSL, le câble ou la fibre optique. Pour les autres, il faudra acheter un adaptateur.

Pour plus d'informations, si vous rencontrez des difficultés de réception de la TNT, contactez le 09 70 818 818 (prix d'un appel local) ou consultez le site www.tousaunumerique.fr

Collecte de déchets verts

En hiver, la croissance des végétaux est au ralenti. Voilà pourquoi, cette année, par souci de rationalité et d'économie, la collecte aura lieu tous les 15 jours au mois de décembre et non plus toutes les semaines. Veillez donc à sortir les sacs la veille au soir. 01 64 53 30 00 / contact@siom.fr

Repas dansant au profit du Téléthon

Samedi 4 décembre à 20 h 30 est organisé un dîner-dansant au profit du Téléthon, au restaurant scolaire du Centre. Inscriptions du 16 au 30 novembre auprès de l'Imprimerie-Librairie d'Orsay au 01 69 28 42 01.

Le Bus de Noël revient les 23 et 26 novembre

Collecte de jouets par l'association Emmaüs, le mardi 23 novembre de 17 h à 19 h et le vendredi 26 novembre de 10 h à 13 h sur la place du marché du Centre.

Exposition municipale d'arts plastiques. Inscriptions !

La prochaine édition de l'exposition municipale d'arts plastiques «Au fil de l'eau» se tiendra du 17 au 27 mars 2011. L'exposition est ouverte aux Orcéens et aux artistes membres d'une association d'arts plastiques orcéenne, sans limite d'âge. Les personnes intéressées sont invitées à s'inscrire avant le 13 décembre auprès du service culturel de la mairie. expositions@mairie-orsay.fr
01 60 92 80 28



Pédibus écoles

Transformons la petite chenille en papillon !



moins un engagement volontaire et une disponibilité logistique. Il s'agit aussi de changer ses habitudes dans la mesure de ses possibilités.

Les parents volontaires peuvent choisir le rythme de leur participation. En fonction des disponibilités de chacun, un calendrier est établi afin d'assurer une rotation des accompagnateurs : un équilibre est à trouver pour que personne ne s'essouffle. Tous sont les bienvenus : grands-parents, nounous, grands frères et sœurs (majeurs !!), toute personne motivée par cette opération et désireuse de participer à ce mouvement.

C'est ensemble que nous réussirons à bien faire fonctionner ce dispositif. N'hésitez donc pas à vous manifester !

■ **Inscrivez-vous !**
gestionscolaire@mairie-orsay.fr
 01 60 92 80 86

Lancé en 2007 au Guichet, le Pédibus s'est étendu au fil des ans à tous les quartiers de la ville.

Cette alternative de «ramassage scolaire pédestre» encadré par des parents volontaires ne présente que des avantages : elle permet d'initier les enfants à la sécurité

routière, de garantir la sécurité et la fluidité de circulation aux abords des écoles en limitant le nombre de véhicules et de réduire la pollution atmosphérique et sonore. Et en plus c'est convivial !

Plébiscitée par les parents, soutenue par la mairie, cette initiative nécessite néan-

«attituDDe»
 VOTRE RENDEZ-VOUS DÉVELOPPEMENT DURABLE

Distribution gratuite de compost au Jardin partagé d'Orsay

C'est une première ! La municipalité a organisé en collaboration avec les Jardiniers de France (gestionnaires du Jardin partagé) les 22 et 23 octobre derniers une distribution gratuite de compost aux Orcéens intéressés par les nombreux atouts du compostage domestique : réduction du volume d'ordures ménagères à traiter par la collectivité, enrichissement sans frais de son jardin, acte écologique...

Le compost avait été réalisé dans l'unité de valorisation des bio déchets Zymovert, située à Limours et appartenant au Syndicat

intercommunal des ordures ménagères (SIOM). Cette plateforme réceptionne et transforme les déchets végétaux collectés chaque semaine chez les particuliers ainsi que les déchets végétaux des services techniques des villes comprises dans le périmètre du SIOM.

En 2009, près de 7 000 tonnes de compost ont été produites par Zymovert à partir des 15 700 tonnes de déchets végétaux réceptionnées. Une fois la collecte effectuée, il faut compter 10 mois pour que les déchets verts se transforment en compost.

La distribution gratuite des 22 et 23 octobre, qui s'est tenue dans l'enceinte du Jardin partagé, sera suivie d'une nouvelle opération au printemps. À la faveur de ces distributions, les Orcéens profiteront durablement des vertus d'un produit de qualité, réalisé selon des techniques naturelles et habituellement réservé aux agriculteurs.

■ Si vous êtes intéressés, contactez le 01 69 18 73 11 ou courriel à sandrine.cheronet@mairie-orsay.fr
 Contact : jardiniersdefrance91@free.fr

L'invité du mois

Tho Le Thanh
Un auteur est né



Né à Saïgon en 1952, **Tho Le Thanh** est arrivé en France à l'âge de 18 ans. En 1979, il décroche un poste d'enseignant-chercheur à la Faculté des sciences d'Orsay avant de s'installer définitivement au Guichet il y a 6 ans.

Très sensible aux questions d'injustice et de destinée, il couche, des années durant, sur le papier, ses pensées et réflexions relatives à ces thèmes. «Les injustices me choquent et en

même temps je me demande si celles-ci sont évitables, puisque programmées par le destin dès lors qu'on se réfère aux croyances». De nature réservée, **Tho Le Thanh** écrit d'abord pour lui, puis se décide, il y a un an, à se faire publier.

Sur fond d'histoire romanesque, l'auteur exprime sans réserve sa révolte contre toutes les formes d'injustices : de l'acte crapuleux isolé au terrorisme d'État, en passant par les délits politico-financiers. «Même si le destin existe, nul n'est jamais si heureux ni si malheureux qu'on s'imagine.» Telle est la philosophie de

vivre que l'auteur emprunte à François de la Rochefoucauld.

Par son livre, **Tho Le Thanh** souhaite avant tout pouvoir échanger avec les autres. «J'ai proposé à la bibliothèque d'Orsay une rencontre avec le public le samedi 29 janvier 2011 à la bibliothèque du Centre, afin de débattre avec lui sur ces thèmes. Je souhaite vraiment partager mon expérience avec d'autres.»

■ Retrouvez l'ouvrage *Saïgon-Paris : destins déprogrammés* édition L'Harmattan à la médiathèque et à la bibliothèque du Guichet

points de vues

CMDO: PARTICIPER À LA SOCIÉTÉ DE DEMAIN Lycéens d'Orsay, quels seraient vos projets ?



Étienne, Maxime, Charles et Richard, Terminale

Ce qui manque sur la ville c'est un MacDo. Un restaurant rapide et pas trop cher, parfait pour nos porte-monnaies !



Edgar, Lucas, Florent, Anthony et Alexander, 2^{nde}

Les déplacements ça coûte cher et c'est une part importante de nos budgets. Il faudrait pouvoir bénéficier de tarifs encore plus attractifs.

Hugo, 2^{nde}

Ce que j'aimerais, c'est faire d'Orsay une ville musicale. Il faudrait qu'il y ait plus d'événements organisés pour les jeunes, du style concerts.



Lina, 1^{ère}

Il faudrait développer davantage les loisirs. Par exemple qu'il y ait des réductions pour les places de ciné pour les lycéens.

Jean-Baptiste, Alexandre, Nicolas, Mathieu, 2^{nde}

Il faudrait mieux organiser le calendrier scolaire comme par exemple avoir des vacances moins longues mais des emplois du temps plus équilibrés, moins lourds ou sans trous.



Benjamin, 1^{ère}

Ce serait bien si on pouvait donner notre avis sur les plats qui nous sont proposés au self, participer à la commission des menus par exemple.

CONSEIL MUNICIPAL DES JEUNES D'ORSAY

Les lycéens en campagne !

Les 16, 17 et 18 novembre prochains se tiendront les secondes élections partielles du Conseil municipal des jeunes d'Orsay qui compte déjà 9 collégiens élus en janvier dernier : Coraline, Ikram, Théo, Paul, Jean, Alexis, Mathieu, Axel et Pierrick. Ces élections partielles, s'adressent cette fois aux lycéens et achèveront de compléter le conseil (23 sièges au total).



Réunion plénière le 9 juin dernier en salle du Conseil municipal : évaluation du processus participatif.

Tous les jeunes scolarisés à Orsay sont invités à voter car les futurs conseillers auront un impact sur la vie de la commune en mettant en place différentes actions répondant aux préoccupations des jeunes de leurs âges.

Une campagne de sensibilisation et d'incitation au vote a été menée par les animateurs du service jeunesse fin octobre, au Point information jeunesse (PIJ), au Cours

secondaire d'Orsay et au lycée Blaise Pascal durant les interclasses et avec le soutien du bureau des élèves. L'objectif était de présenter les enjeux et le fonctionnement du CMJO.

Les candidats à l'élection ont rédigé une profession de foi exprimant leurs envies ainsi que la façon dont ils souhaitent participer à trois projets municipaux phares : l'organi-

sation de la «Fête de l'Internet», la tenue d'un festival «Street'Art» dédié aux cultures urbaines et la création d'un journal.

Du 4 au 12 novembre, tous les lycéens d'Orsay pourront prendre connaissance des programmes des candidats par l'intermédiaire d'une campagne d'affichage - devant le PIJ, le Pass'Âge, la mairie et la mairie-annexe, le CSO et Blaise Pascal. Ils éliront ensuite leurs 14 prochains représentants en pleine connaissance de cause.

Le conseil au complet se réunira le 5 décembre de 10 h à 18 h, salle Jacques Tati, pour une «journée d'intégration» avant d'entamer véritablement son mandat et mettre en place les actions qui lui tiennent à cœur. Aux urnes lycéens !

nos rendez-vous

PROCHAINS CONSEILS DE QUARTIERS

- MONDETOUR : mardi 4 janvier 2011, salle Piednoël : 20 h 30
- GUICHET : mercredi 12 janvier 2011, préau de l'école élémentaire : 20 h 30
- CENTRE : jeudi 20 janvier 2011, auditorium : 20 h 30

Retrouvez les comptes rendus des derniers conseils de quartier sur www.mairie-orsay.fr

Obladie Musique Sound / Les Restos du Cœur

Quand la musique donne, donne, donne...

L'association Obladie Musique Sound lors de la brocante du Guichet le 18 septembre dernier.



seront intégralement reversées aux Restos du Cœur.

«La programmation sera à tendance festive et les maîtres-mots seront partage, bonne humeur, et voyage musical, annonce Pierre Secret, président de l'association. «Grâce à ce concert, nous souhaitons récolter sur place des dons financiers mais également des vêtements chauds, qui seront remis aux bénéficiaires sur les sites de distribution officiels.»

Le concert aura lieu samedi 11 décembre, salle Jacques Tati, avec le soutien de la mairie d'Orsay. «Nous avons choisi cette date afin d'être en adéquation avec la future campagne d'hiver des Restos du Cœur.»

Plus qu'un concert, cette soirée sera un événement solidaire à ne pas manquer !

L'Association orcéenne Obladie Musique Sound* fournit depuis plus d'un an un soutien actif et régulier à la prestation scénique et à la diffusion musicale des groupes de la région.

L'engagement des 6 membres fondateurs

ne s'arrête pas là ! Sensibles à la cause des Restaurants du cœur, trois d'entre eux sont déjà impliqués (concerts, bénévolat à l'année...). C'est donc tout naturellement qu'est née l'idée d'organiser un événement musical à Orsay, dont les recettes

■ contact@obladiems.org
pierre_secret@yahoo.fr
 06 62 07 26 18

* magazine N° 14

Alcooliques Anonymes Une fraternité d'entraide

Aider à sortir de l'alcool avec les conseils et l'écoute d'hommes et de femmes partageant ou ayant partagé les mêmes difficultés, telle est la mission de l'association des Alcooliques Anonymes (AA).

Présente sur Orsay depuis 2003, l'AA propose une fois par semaine une réunion en accès libre, ouverte aux personnes concernées, aux membres de leurs familles et à toute personne soucieuse de résoudre un problème d'alcool ou d'aider une autre à le faire. Un moment de dialogue, de partage,

où la force du collectif aide à reprendre espoir et donne le courage de lutter contre les souffrances de l'alcoolisme.

«Les AA ne demandent ni cotisation ni droit d'entrée. Notre but premier est de demeurer abstinentes et d'aider d'autres alcooliques à le devenir», affirme Jeannine Ralite, présidente de l'antenne d'Orsay.

■ Réunions tous les mardis
 à 20 h 30 à la Maison des Muses
 (avenue Saint-Laurent)

vite dit bien dit

• Association des Accidentés de la Vie (FNATH)

Créée en 1921, la FNATH est une association qui défend la cause des accidentés, des victimes de maladies professionnelles, des invalides et des handicapés. La FNATH, c'est aussi la prévention des cancers environnementaux. Retrouvez les permanences juridiques dans votre département en contactant le 01 49 23 84 00 ou fnath75@wanadoo.fr.

ORSAY AIME LE SPORT !

François Rousseau lors de la pose du gazon sur le terrain synthétique de football le 29 septembre 2010.



“Après avoir parcouru le long chemin qui mène de la conception à la réalisation, nous nous réjouissons aujourd’hui de voir aboutir le projet de terrain synthétique de football. Réalisation d’une étude d’ensemble, travail en étroite collaboration avec les associations concernées, mais aussi recherche de toutes les subventions possibles. Chaque étape a compté pour pouvoir remplacer l’ancien terrain stabilisé hors d’usage et inutilisable une grande partie de l’année. Cet espace sportif pourra accueillir désormais nos clubs de football et de rugby mais aussi les écoliers, collégiens, lycéens de notre commune et cela par tous les temps. Pour aboutir, il a fallu, comme pour tous les projets de la commune, être très offensifs en matière de recherche de subventions. Ce projet a reçu l’aide du Conseil général de l’Essonne à hauteur de 39%, a bénéficié des Fonds National de Développement du Sport à hauteur de 15,84% et doit percevoir les fonds de la Fédération Française de Football à hauteur de 10%. Par ailleurs, l’ouvrage s’inscrit parfaitement dans une démarche de Haute Qualité Environnementale : pas d’arrosage et cuve de récupération des eaux de pluie qui nous permettra d’arroser les espaces verts du stade. D’autres projets verront le jour sur la commune, ils s’inscriront tous dans cette logique. ”

François Rousseau



François Rousseau - Sports

01 60 92 81 31

francois.rousseau@mairie-orsay.fr - RDV : AU 01 60 92 81 31 - LE MERCREDI / 14H - 16H

Patrimoine sportif orcéen

Valoriser les équipements et promouvoir la pratique

Selon une étude de la Direction Départementale de la Jeunesse et des Sports*, 72 % du parc des équipements sportifs essonniers a été construit avant 1995 ; et depuis 2005 seuls 2,90 % d'entre eux ont pu bénéficier d'importants travaux. C'est le cas dans notre ville, qui s'inscrit dans cette politique de rénovation depuis deux ans. En 2009, François Rousseau, adjoint au maire chargé des sports déclarait : « je m'efforcerai d'assurer régulièrement l'entretien et la rénovation des infrastructures sportives. Nous mettons en place un programme de rénovation progressive des équipements sportifs. »

Un terrain de foot synthétique durable

Ainsi, dans le cadre du contrat départemental quinquennal avec le Conseil général de l'Essonne, la mairie d'Orsay a fait le choix, entre autres, d'offrir aux usagers un terrain en gazon synthétique en remplacement du stabilisé. L'ancien terrain stabilisé, impraticable en hiver en raison de la pluie, de la neige ou du gel, était en fin de vie et ne pouvait assurer l'utilisation attendue.

Le nouveau terrain en gazon synthétique offre, outre une réduction des coûts d'entretien, une optimisation d'utilisation durant toute l'année pour les scolaires, collèges et lycées, pour l'UFR STAPS de l'université Paris-sud 11 et pour les associations sportives utilisatrices.

« Les avantages de ce type de revêtement sont nombreux. Outre sa durée de vie de plus de 15 ans, cette surface présente des sensations identiques à celui d'un gazon naturel », assure le représentant de l'entreprise prestataire.

Sa composition à base de **sable et de pneus recyclés**, l'absence d'arrosage, de tonte, de traçage et de traitements phytosanitaires répondent aux exigences de développement durable de la Ville. Une cuve de 60 m³ a également été installée afin de **recupérer les eaux pluviales** : elles seront utilisées pour l'arrosage des espaces verts et le nettoyage des rues de la commune.

Un chantier anticipé en matière d'assainissement

Les travaux de terrassement ont débuté mi-

juillet. Une plateforme drainante a été mise en place sur le terrain décaissé afin de garantir un parfait assainissement des eaux pluviales : l'ensemble du chantier a en effet pris en compte et anticipé la proximité de l'Yvette et la gestion du risque d'inondation. Les entrepreneurs ont procédé à la pose du gazon fin septembre : 25 rouleaux de 40 m de long sur 4 m de large pesant 600 kg chacun ! Une fois posé, le gazon synthétique a été lesté de sable et de granulés en caoutchouc.

Le terrain synthétique est réservé aux utilisateurs concernés avec un règlement intérieur spécifique pour des raisons d'optimisation d'entretien. Mais parce que la pratique libre reste aussi une priorité, le terrain annexe a été ré-engazonné et drainé pour une utilisation en libre-accès.

À savoir :

Pratique libre

Pour tous, partout, tout le temps

La ville se mobilise en parallèle pour offrir à tous les Orcéens les moyens d'une pratique sportive libre de qualité, dans tous les quartiers.

- Aire multi-sport des Planches
- Skate Park au Guichet
- Plateau d'évolution de l'école élémentaire du Guichet (1 terrain de hand et 2 terrains de basket)
- Plateau d'évolution du gymnase Jean-Charles Blondin (1 hand et 1 basket)
- Plateau d'évolution de l'école élémentaire de Mondétour (1 hand et 2 baskets)

- Stade municipal : Plateaux d'évolution (2 hand et 1 basket) et piste d'athlétisme Terrain de football engazonné (1/2 terrain à proximité du terrain synthétique)
- Terrain de tennis municipal en prolongement des tennis en terre battue

Sans compter les sites naturels tels que la promenade de l'Yvette, le Bois de la Grille Noire, le Bois Persan ou encore le domaine de la faculté (terrain de tennis et stade ouverts à tous) pour les amateurs de jogging, VTT ou randonnée.

« Nous allons continuer à doter Orsay de structures toujours plus modernes et plus performantes permettant de poursuivre notre démarche d'accès au sport pour le plus grand nombre » rajoute François Rousseau.

Une démarche qui se concrétisera en 2011 dans le cadre des contrats départemental et régional, avec la couverture de deux courts de tennis à Mondétour et la réhabilitation de la piste d'athlétisme au stade municipal.

*Source : MSS-RES (30 novembre 2009)



Le terrain synthétique sera inauguré **samedi 20 novembre à 11 h 30**, avec la présence exceptionnelle de Bruno Martini, ancien gardien de l'équipe de France de 1987 à 1996. Venez nombreux !

Repères

Coût du terrain :

Investissement : 700 000 € HT dont **311 000 € HT** de subventions du Conseil général de l'Essonne, du Centre National de Développement du Sport et de la Fédération Française de Football (sous réserve).

Économies d'entretien et d'énergie :

- 2 millions de litres d'eau économisés par an sans compter les 60 m³ d'eau disponibles grâce à la cuve
- élimination de 12 traitements de pesticides par an
- 1,5 tonne d'engrais en moins par an
- recyclage de 39 000 pneus pour fabriquer un terrain
- économie d'énergie due à l'absence de tonte

Utilisateurs... Ce qu'ils en pensent...

Pierre Péron,
président de l'Office Municipal des Sports

« Avec ce nouveau terrain, Orsay améliore sensiblement la qualité de l'accueil sportif et développe les possibilités de pratique. Au-delà du football, c'est l'ensemble des activités sportives qui est le grand bénéficiaire de cette réalisation. »

Jean-Claude Oger,
ancien président du Football Club d'Orsay Bures

« C'est un rêve qui se réalise. On attendait ça depuis de nombreuses années et on n'y croyait plus. Maintenant on pense aux éducateurs, aux joueurs et aux scolaires qui vont enfin pouvoir jouer dans de bonnes conditions et ne plus être tributaires des intempéries. Nous avons travaillé en étroite collaboration avec la mairie pour choisir le bon équipement, et nous ne sommes pas déçus ! »

Francis Roth, gardien du stade

« Aujourd'hui avec ce terrain, les chutes et les accidents seront beaucoup moins fréquents. Et techniquement pour les joueurs c'est super. Grâce à la couche de souplesse on a vraiment l'impression et la sensation de jouer sur du vrai gazon. Tous attendaient ça avec impatience, notamment les écoles qui pourront venir toute l'année. Avant, nous interdisions l'accès au terrain à chaque fois qu'il pleuvait. Le planning est déjà rempli ! D'ailleurs il sera affiché à l'entrée du terrain avec le règlement d'utilisation. »

Christian Ott,
président du Football Club d'Orsay Bures

« Ce terrain dernière génération est un instrument essentiel pour le travail au quotidien pour l'ensemble des joueurs. Nous avons maintenant la possibilité de nous entraîner toute l'année sans détériorer les autres terrains en herbes, qui étaient surexploités. Ces terrains-là ne seront utilisés que pour les matchs. »

Jean Fauchier,
secrétaire général du club de rugby d'Orsay

« Évidemment que pour nous c'est une bonne chose ! Désormais les mercredis, nous aurons accès au terrain synthétique pour les entraînements de l'école de rugby. Nous avons déjà pratiqué ce type de terrain, ça permet un entraînement propre, non boueux et surtout praticable tout l'hiver ! Et puis ça permet de préserver le terrain en herbe. C'est que du plus, du confort. On aimerait bien pouvoir en profiter également pour des rencontres entre jeunes (jusqu'à Benjamin) car leur pratique ne nécessite pas de poteaux... »

REDYNAMISATION DU MARCHÉ DE MONDÉTOUR

• JEUDI 23 ET DIMANCHE 26 SEPTEMBRE



Témoignages :

«Ce serait bien si le marché était comme ça tout le temps... c'est très pratique d'avoir un marché de proximité, surtout pour les personnes âgées».

«Je suis passée à la boulangerie et j'ai vu que c'était animé alors je suis venue faire un tour».

«C'est tellement bien de voir de nouveaux commerçants ! J'espère qu'ils resteront !».

INAUGURATION DU SELF-SERVICE À L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE DU GUICHET • 24 SEPTEMBRE



Un nouveau self pour optimiser le temps du midi des écoliers.



INAUGURATION DU RAM (RELAIS D'ASSISTANTES MATERNELLES) • 29 SEPTEMBRE



De gauche à droite : Élisabeth Delamoye, adjointe au maire chargée de la petite enfance, des affaires scolaires et périscolaires, David Ros, Élisabeth André, animatrice du RAM, Henri Deneu, médecin responsable des missions de PMI et Laurence Vinsonneau, responsable du service petite enfance de la mairie.

À vos agendas : en novembre l'accueil des parents aura lieu le mercredi 3 au RAM de 8h45 à 11h15. Thème retenu : les différents aspects du contrat de travail et de la convention collective du parent employeur.



Les parents doivent s'inscrire au 01 64 46 70 39 ou par mél : ram@mairie-orsay.fr

Un festival de couleurs et de saveurs au RAM pour la Semaine du Goût ! Fruits et légumes de saison, découpés et passés dans la centrifugeuse pour en récolter le jus.

SEMAINE BLEUE

• 18 AU 22 OCTOBRE

Mercredi 20 octobre, après-midi intergénérationnel. Des jeunes du Centre Éducatif de Dubreuil et des seniors de la RPA en binôme pour une séance d'initiation au photo-montage sur le thème «Orsay avant, Orsay maintenant». Les œuvres réalisées seront exposées dans chacun des établissements.



Dans le cadre de la Semaine Bleue, l'Espace Public Numérique du service jeunesse d'Orsay a proposé du 18 au 22 octobre des ateliers informatiques à la Résidence pour Personnes âgées Saint-Laurent.

ÉDUCATION ARTISTIQUE POUR LES SCOLAIRES



27 – 28 septembre dans le cadre de décryptages, Klasien Boulloud, plasticienne, présente son travail devant une classe de l'école élémentaire du Centre.



Le 7 octobre dans le cadre de 1 mois, 1 expo le peintre Pascal Laurent avec une classe de CE2 de l'école du Centre.

RENCONTRE AVEC LES FAMILLES DE MALADES ATTEINTS D'ALZHEIMER AUX CROCUS • 24 SEPTEMBRE

Après-midi "portes ouvertes" en présence de David Ros qui a réaffirmé l'attachement de la commune à l'établissement.



Le maire a présenté les missions du Conseil général dans l'analyse des dossiers d'aides individuelles et le programme d'investissement pluriannuel pour la construction d'établissements spécialisés.

Les familles ont pu témoigner des difficultés quotidiennes rencontrées et remercier l'équipe d'animation ainsi que les bénévoles des Crocus pour leur disponibilité et leur convivialité.

3^E FORUM D'ACCUEIL DES ÉTUDIANTS • 4 OCTOBRE



De gauche à droite, Philippe Masson, doyen de la faculté, Christine Cayzac, 1^{ère} adjointe au maire de Bures, David Ros, Colette Voisin, vice-présidente de l'Université et Etienne Charon, représentant de Maud Olivier, maire des Ulis.



Un moment d'échange pour développer les passerelles entre le campus et les trois communes organisatrices : Orsay, Bures-sur-Yvette, les Ulis.

Rendez-vous pris pour l'année prochaine avec de nouveaux horaires (heure du déjeuner) pour attirer encore plus de participants et d'étudiants.



ÉQUIPE DE LA MAJORITÉ MUNICIPALE

Orsay : une ville en mouvement

Notre ville s’inscrit dans une large dynamique : de nouvelles élections du Conseil Municipal des Jeunes d’Orsay toujours plus actif, le week-end de l’international avec son marché, son forum... la réussite de la brocante du Guichet, la mise en place d’expositions multiples... sont autant d’occasions de partager et d’échanger.

De nombreuses nouvelles animations ont été mises en place, d’autres perdurent depuis des années parce que nous y sommes tous attachés. Ce qui importe, c’est que notre ville soit en mouvement, que tous les acteurs de notre commune aillent ensemble de l’avant.

Nous regrettons, à ce titre, les critiques systématiques de l’opposition qui ne s’inscrivent pas dans un esprit républicain constructif. Nous sommes prêts à écouter, à mettre en place des idées, peu importe leur provenance si elles sont utiles pour Orsay. C’est dans cette logique que nous avons pris en compte les justes remarques des Orcéens lors de l’enquête publique sur le Plan Local d’Urbanisme, comme celles émises par le commissaire enquêteur. Ce dernier a d’ailleurs émis un avis favorable en précisant au sujet de certaines remarques, notamment portées par les élus de l’opposition : «des réactions quelquefois excessives et pas toujours fondées».

Nous souhaitons un débat serein. Il peut, bien sûr, y avoir des désaccords ; il serait toutefois préférable d’éviter de scander des contre-vérités. Répétées, elles n’en restent pas moins des contre-vérités.

C’est donc avec force que nous disons que :

- oui, les espaces boisés classés seront maintenus sur l’ensemble de la commune ;
- oui, il n’y aura aucun projet en centre-ville sans une large concertation ;
- oui, tout cela prendra du temps parce que cela est nécessaire pour réussir ensemble la requalification de notre centre-ville ;
- oui, nous voulons un projet qui respecte l’histoire et l’identité de notre commune et les règles d’urbanisme déjà fixées (trois étages + comble au maximum).

De nombreux défis sont devant nous. Il s’agit de les relever avec sérénité et énergie avec tous ceux qui souhaitent être à nos côtés dans un esprit orcéen constructif et positif.

ÉQUIPE DE LA MINORITÉ MUNICIPALE

Futur PLU d’Orsay : inutile, hypocrite et dangereux

Hypocrite d’abord : car le 6 novembre au conseil municipal, le maire fera voter sa majorité socialiste en faveur de ce document d’urbanisme qui va façonner l’avenir de notre commune. Ce faisant, il a rejeté avec mépris les centaines de remarques négatives que vous Orcéens, avez exprimées dans l’enquête publique. Rejetées également les nombreuses réserves que le commissaire enquêteur lui-même a évoquées. Rejetés les 49, 5% d’Orcéens qui n’ont pas choisi cette équipe en mars 2008, et dont l’avis n’est pas écouté.

Inutile ensuite car notre Plan d’Occupation des Sols (POS), document précédent, suffisait largement au développement harmonieux et mesuré d’Orsay. Il assurait la protection des espaces naturels. Il exprimait la vocation verte de notre commune. Hélas, le maire et ses adjoints ont voulu qu’Orsay se densifie et perde son caractère et son âme pour ressembler à sa voisine des Ulis avec l’urbanisation de zones vertes protégées jusqu’alors.

Dangereux enfin, car si on laisse à cette équipe le temps d’appliquer son mauvais scénario in extenso, il ne sera pas possible de revenir en arrière et retrouver ses espaces verts et boisés. Où sont les élus dits écologistes ? Leur silence est assourdissant. Quand le béton règne, il ne cède aucun mètre carré. Et règne avec lui l’argent des promoteurs, toujours aux aguets des faiblesses de certains élus convaincus que bien gouverner c’est laisser sa marque gravée dans les parpaings...

Marie-Hélène Aubry, Benjamin Lucas-Leclin, Dominique Denis, Béatrice Donger-Desvaux, Simone Parvez, Jérôme Vitry

Le 15 octobre 2010

www.pourorsay.fr

NON et NON !

Les actions engagées dès 2006 vont porter à court terme leur fruit. Le taux de 20% en locatif social va être atteint. **Off,** la majorité le reconnaît mais le dénie officiellement.

NON à un taux de 50% d’HLM, l’EPFIF impose 30% sur la globalité des opérations portées quand le **taux** est conforme à la Loi ; **NON** à la construction de **1250** logements dans le centre ville (50% social) ;

NON à l’appauvrissement de **20/25%** sur l’immobilier du centre-ville ;

Voilà pourquoi, entre autres, nous voterons **NON** au PLU.
Guy AUMETTRE, Hervé CHARLIN
ensemblepourorsay@gmail.com

carnet

DU 10 SEPTEMBRE 11 OCTOBRE 2010



Gabriel Viala Merlot le 16 septembre 2010.



Margaux Minnebois le 4 octobre 2010.

Bienvenue à nos nouveaux Orcéens

SEPTEMBRE :

Jérôme Ndayizamba le 15 septembre 2010 / Gabriel Viala Merlot le 16 septembre 2010 / Tidiane Kone le 17 septembre 2010 / Naïs Viol Fergui le 17 septembre 2010 / Jules Mougnot le 18 septembre 2010 / Sophia Vukotic le 18 septembre 2010 / Anaé D'auria le 20 septembre 2010 / Margaux Priol le 23 septembre 2010 / Elodie Gonzalez le 27 septembre 2010

OCTOBRE :

Hélène Giraud le 1^{er} octobre 2010 / Philippe Tarnus le 1^{er} octobre 2010 / Khaïlly Hersant le 3 octobre 2010 / Saurelson Kibongui—Magania le 3 octobre 2010 / Margaux Minnebois le 4 octobre 2010 / Lina Ben Chakir le 5 octobre 2010 / Nino Cavalier le 5 octobre 2010 / Salem Nassar le 5 octobre 2010 / Alix de Visme—Ott le 11 octobre 2010

Félicitations aux jeunes mariés

SEPTEMBRE :

[SUPPRIMÉ SUR DEMANDE]

Toutes nos condoléances aux familles éprouvées

SEPTEMBRE :

Jean Briand le 10 septembre 2010 / Jean Launay le 12 septembre 2010 / Sylvain Heckmann le 13 septembre 2010 / Anna Banchereau le 22 septembre 2010 / Marthe Teurtrie le 22 septembre 2010 / Lucienne Durelle le 25 septembre 2010 /

Marc Ferrand le 25 septembre 2010 / Jean Baby le 28 septembre 2010 / Rose Denis le 29 septembre 2010 / Raoul Chauvet le 30 septembre 2010

OCTOBRE :

Robert Faidherbe le 5 octobre 2010 / Christiane Billau le 6 octobre 2010 / Daniel Nicolle-Legendre le 10 octobre 2010 / Renée Tisserant le 10 octobre 2010

ABONNEZ-VOUS À LA NEWSLETTER DE VOTRE VILLE !

Une fois par mois, recevez automatiquement sur votre messagerie l'agenda de la ville et toutes les actualités et informations de dernière minute !

Inscription sur www.mairie-orsay.fr

TOUS LES COMPTES RENDUS SUCCINCTS ET PROCÈS VERBAUX COMPLETS DES CONSEILS MUNICIPAUX SUR www.mairie-orsay.fr sgconseil@mairie-orsay.fr - 01 60 92 80 80

PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

SALLE DU CONSEIL - HÔTEL DE VILLE

- Exceptionnellement samedi 6 novembre à 9 h.
- Vote du P.L.U. vers 10 h 30

Menus restauration scolaire de novembre 2010

lundi 1 - Toussaint - Jour férié

mardi 2 - Velouté aux champignons, Rôti de porc au romarin et haricots beurre, Fromage blanc et biscuit, pain au chocolat

mercredi 3 - Tomate mozzarella, Cabillaud au beurre blanc et riz aux petits légumes, Fruit, gâteau maison, jus d'orange

jeudi 4 - Carottes râpées, Poulet rôti et frites, Samos et compote, yaourt aux fruits

vendredi 5 - Salade de pâtes, olives, tomates, Omelette au fromage et ratatouille et blé (mat.), Pyrénées et fruit, compote et biscuits

lundi 8 - Betteraves vinaigrette, Petit salé et lentilles, Camembert et fruit, yaourt à boire et biscuits

mardi 9 - Potage poireaux, P.d.terre, Rôti de veau et riz à la tomate, Saint nectaire et fruit, pain nutella

mercredi 10 - Chou blanc, croûtons, gruyère, Hachis Parmentier et salade verte, Fromage blanc et fruit, gâteau maison et jus d'orange

jeudi 11 - Armistice - Jour férié

vendredi 12 - Concombre et maïs vinaigrette, Hocki pané et brocolis et pommes de terre (mat.), Gouda et flan pâtissier, croissant et lait

lundi 15 - Avocat et tomates, Blanquette de dinde et riz, Babybel et cocktail de fruits, fruit et pain confiture

mardi 16 - Taboulé, Rosbif et gratin de chou-fleur, Coulommiers et fruit, crêpe et lait

mercredi 17 - Escalope de veau saltimboca au bacon et coquillettes, Yaourt aux fruits et fruit, gâteau maison et jus de fruits

jeudi 18 - Bouillon vermicelle, Saumon beurre citronné et épinards crévés, Comté et fruit, pain au lait et barre de chocolat

vendredi 19 - Pamplemousse au sucre, Cassoulet, Yaourt nature et compote pomme, fruit et pain fromage

lundi 22 - Betteraves et émincé de pomme, Spaghetti bolognaise, Fromage blanc et fruit, yaourt et biscuits

mardi 23 **REPAS BIO** Velouté à la courgette, Filet de merlu sauce moutarde et purée de carottes, Cantal et tarte aux fruits, pain au chocolat

mercredi 24 - Laitue au gouda râpé, Sauté de porc aux oignons et semoule, Fruit, cake maison et lait

jeudi 25 - Endives aux noix et croûtons, Nuggets de poulet et jardinière de légumes, Camembert et compote, pain saucisson

vendredi 26 - Velouté à la tomate, Cabillaud et pommes de terre aux poireaux rissolés, Yaourt aromatisé et fruit, pain fromage

lundi 29 - Carottes râpées, Rôti de veau sauce forestière et tagliatelles, Mimolette et entremets chocolat, fruit et pain beurre

mardi 30 - Velouté au potiron, Rôti de porc poêlé et flageolets, haricots verts, Yaourt nature et fruit, pain fromage



Consultations gratuites à L'HÔTEL DE VILLE

• PERMANENCE AVOCATS

01 60 92 80 00

AVOCAT AU BARREAU DE L'ESSONNE

Mercredi 10 novembre de 17 h à 19 h

Tous les samedis de 10 h à 12 h

Uniquement sur rendez-vous 48 h avant

• PERMANENCE DE PIERRE LASBORDES DÉPUTÉ DE L'ESSONNE

Vendredi 19 novembre : 17 h - 18 h 30

Uniquement sur rendez-vous au 01 69 28 00 00

• PERMANENCE DE DAVID ROS CONSEILLER GÉNÉRAL

vice-président du Conseil général.

Les 1^{ers} samedis du mois 10 h - 12 h

sur rendez-vous au 01 60 91 77 63

• CHAMBRE DES NOTAIRES DE L'ESSONNE

Évry - 14 rue des douze Apôtres

Mardi 16 novembre / sur RDV 9 h - 12 h

Renseignements : 01 60 78 01 27

• CENTRE D'INFORMATION DES HUISSIERS DE JUSTICE DE L'ESSONNE

Permanence gratuite sur RDV

Jeudis 4, 14 et 18 novembre : 9 h 30 - 11 h 30

Évry - Rue Renée Cassin : 01 69 36 36 37

Jeudi 25 novembre à la maison de justice et du droit de Villemoisson-sur-Orge : 9 h 30 - 11 h 30 / 01 69 46 81 50

COLLECTE DES ENCOMBRANTS

• Mardi 9 : secteur 1 / mercredi 10 : secteur 2 / jeudi 11 : secteur 3 (détails des secteurs sur www.mairie-orsay.fr)

Merci de respecter ces dates pour déposer vos encombrants sur les trottoirs.

COLLECTE DÉCHETS VÉGÉTAUX

• Tous les lundis : secteur 1 / Tous les mardis : secteur 2 (détail des secteurs sur www.mairie-orsay.fr)

PHARMACIES DE GARDE (dimanche & jours fériés)

Lundi 1er novembre, Orsay, 25 rue de Paris

Dimanche 7 novembre, Gif-sur-Yvette, Ccial Abbaye, 6 route de l'Abbaye

Jeudi 11 novembre, Gif-sur-Yvette, 48 rue Henri Amodru, place de la mairie

Dimanche 14 novembre, Les Molières, 11 place de la mairie

Dimanche 21 novembre, Gif-sur-Yvette, Ccial Val de Courcelle

Dimanche 28 novembre, Gif-sur-Yvette, 2 place croix de Grignon

La nuit (de 20 h à 9 h le lendemain), appeler la gendarmerie au 17 ou le commissariat des Ulis au 01 64 86 17 17

MAISON MÉDICALE DE GARDE (urgence week-end & jours fériés)

35 boulevard Dubreuil. Urgence week-end et jours fériés

Sur rendez-vous au 01 64 46 91 91 ou le 15

ASSAINISSEMENT/ SALUBRITÉ

• Contrôle de conformité des réseaux d'eaux usées et pluviales : êtes-vous correctement raccordé ?

Nous oublions trop souvent que chacun, à son niveau, peut peser sur la qualité de l'environnement. Et cela commence chez soi, avec notamment un raccordement des eaux usées et pluviales conforme. En effet, le premier impératif est que les eaux usées ne doivent en aucun cas se déverser dans l'environnement. Ainsi le raccordement au réseau d'eaux usées est obligatoire comme l'édicte le code de la santé publique. Attention ! Être raccordé au réseau d'assainissement ne suffit pas, encore faut-il l'être correctement et ne pas évacuer vos eaux usées dans le réseau d'eau pluviale et inversement...

Alors comment savoir si le raccord est conforme ?

La commune engage un programme sur 4 ans de contrôles des branchements privés sur le bassin versant du ru de Mondétour (un des bassins versants les plus sensibles) afin d'inciter les propriétaires qui ne seraient pas encore en conformité à réaliser les travaux de raccordement au réseau d'assainissement public. Dès novembre, c'est le secteur dit des "trois fermes et sources" qui sera concerné.

Un délai de deux ans maximum sera accordé aux propriétaires concernés. Les habitations ayant fait l'objet d'une vente dans les 3 dernières années et ayant obtenu un certificat de conformité ou de non-conformité seront exemptés.

■ secretariatassainissement@mairie-orsay.fr

01 60 92 81 03

Si le sujet vous intéresse, plan et article en ligne sur www.mairie-orsay.fr

vite dit bien dit

- **Installation d'une barrière de sécurité** autour de l'aire de jeux pour enfants de la place du 11 novembre. Coût : 11 000 €
- **Climatisation des cabines de projection** des salles Becker et Demy du cinéma d'Orsay en vue du passage au numérique. Coût : 26 000 €
- **Installation de caméras anti-intrusion** autour de la mairie-annexe de Mondétour afin de renforcer la sécurité (notamment en ce qui concerne la mission bureau de poste de la mairie-annexe). Coût : 7 660 €
- **La mairie s'est mobilisée auprès de la RATP** et a obtenu le comblement d'un très gros nid-de-poule qui se trouvait sur le périmètre RATP de la gare d'Orsay-ville.
- **Rénovation de 15 passages piétons** à proximité des écoles. Coût : 3 800 €

GYMNASE MARIE-THÉRÈSE EYQUEM

Des travaux réalisés en urgence, un investissement optimisé.



Suite à l'inondation du gymnase lors des fortes précipitations de juillet, la mairie a dû effectuer en urgence les réparations conséquentes. Un chantier "imposé" qu'elle a souhaité optimiser par la mise aux normes du réseau d'assainissement. Quand la réaction inclut la prévention ... investissement durable !



L'inondation du gymnase a donné lieu à une étude approfondie du réseau d'assainissement du site. Constat : un réseau unitaire (eaux usées et eaux de pluie) trop étroit et hors norme. Il a donc été transformé en réseau séparé - un réseau pour les Eaux Usées (EU) et un réseau pour les Eaux Pluviales (EP). Une mise aux normes qui devrait garantir une évacuation des eaux

efficaces lors d'éventuelles futures fortes précipitations, pour la structure sportive et pour les riverains.

Au gymnase, dès cet été, l'entreprise Jean Lefebvre a procédé à une inversion des pentes, à la pose de nouvelles grilles, à la modification du diamètre du réseau des eaux pluviales (meilleur écoulement), à la pose de 2 collecteurs et à l'ajout de regards.

La mairie a également procédé aux actions suivantes :

- rachat de nouveau matériel (détérioré lors des inondations) pour la salle de gymnastique (25 000 €)
- séchage de la salle de dojo : assèchement du sol, démontage de l'estrade en bois, séchage des tatamis.
- Rachat de 20 nouveaux tatamis (80 €/pièce).

Un coup de chapeau tout particulier aux gardiens du gymnase qui se sont mobilisés pour la remise en état rapide de ce dernier en prévision de la rentrée.

Coût total de l'opération : 26 600 €

Orsay à l'heure internationale

du 16 au 21 novembre

Du 16 au 21 novembre

Hall du cinéma Jacques Tati
Exposition de photos de Dogondoutchi - Niger par Anne Roels

16 novembre

18 h / Hôtel de ville
Réception officielle d'une délégation nigérienne

20 h 30 / Cinéma Jacques Tati
Projection du film nigérien « Toula ou le génie des eaux »
de Moustapha Alassane et Anna Soehring

19 novembre

19 h / Cinéma et hall de la salle Jacques Tati
Projection du film Bollywood « Jodhaa Akbar » de Ashutosh Gowariker
Danse indienne à l'entracte - Suivi d'un buffet indien par l'association AJAI ADI

20 novembre

10 h - 18 h / Parvis de l'hôtel de ville
Marché-forum International et débats

A partir de 17 h / Le Pass'âge
Soirée débat et repas indien

Inscriptions et réservations auprès du PIJ - 01 60 92 58 85

20 h 30 / Salle de spectacle Jacques Tati
Concert « Musiques du monde » - Bevinda (Fado)
Buffet de spécialités portugaises par l'association ACPUD

21 novembre

18 h - 22 h / Salle de spectacle Jacques Tati
Concert de S.M.O.D (Rap Folk africain) - 1ère partie groupe africain sénégalais

11 h - 12 h : Les finances à l'échelle européenne
et internationale
12 h 30 - 14 h : Le commerce équitable
14 h 30 - 16 h : L'eau
16 h - 17 h 30 : L'agriculture



Orsay